Ehemalige
Jüdische Schule
Leer

Ehemalige Jüdische Schule Leer

Foto: © Landkreis Leer

## Jüdisches Leben im grenznahen Raum

Die Ehemalige Jüdische Schule (EJS) in Trägerschaft des Landkreises Leer entwickelt gemeinsam mit der Stichting Folkingestraat Synagoge (SFS) Groningen das grenzübergreifende Forschungsprojekt „Jüdisches Leben im grenznahen Raum". Das gemeinsame Ziel ist die erstmalige Erforschung und Präsentation grenzübergreifender jüdischer Migrationsgeschichte. Das Projekt wird im Rahmen des INTERREG V A-Programms Deutschland-Nederland mit Mitteln des Europäischen Fonds für Regionale Entwicklung (EFRE) in Höhe von 200.000 Euro gefördert. Die Provinz Groningen und das Niedersächsische Ministerium für Bundes- und Europaangelegenheiten und Regionale Entwicklung steuern jeweils 50.000 Euro bei. Das Gesamtvolumen für das Projekt umfasst 562.500 Euro. Das Auswärtige Amt fördert das Projekt mit 1/3 der förderfähigen Ausgaben des Landkreises Leer. Der Landkreis Leer fungiert dabei als LEAD-Partner bei der EDR.

### AKTUELLER STAND AUF DEUTSCHER UND NIEDERLÄNDISCHER SEITE

Inzwischen ist das Projekt weit fortgeschritten: Am 14. Januar 2021 fand eine online-Tagung statt, bei der die Forschungsergebnisse vorgestellt wurden. Mehr als 100 Tagungsgäste aus Belgien, Deutschland und den Niederlanden nahmen an der zweisprachigen Veranstaltung teil. Im Zentrum der Tagung stand die Präsentation des Buches „Jüdisches Leben im grenznahmen Raum. Die Wechselbeziehungen der jüdischen Gemeinden im Rheiderland und Groningerland". Dafür nahmen Vorträge von deutschen und niederländischen Wissenschaftler*innen die Themen der einzelnen Buchkapitel auf. Weiterhin wurden grenzüberschreitende Familiengeschichten vorgestellt, die im zweiten Teil des Buches einen prominenten Platz einneh-

SYNAGOGE
GRONINGEN

Panoramaansicht Groninger Synagoge

Foto: © Stichting Folkingestraat Synagoge

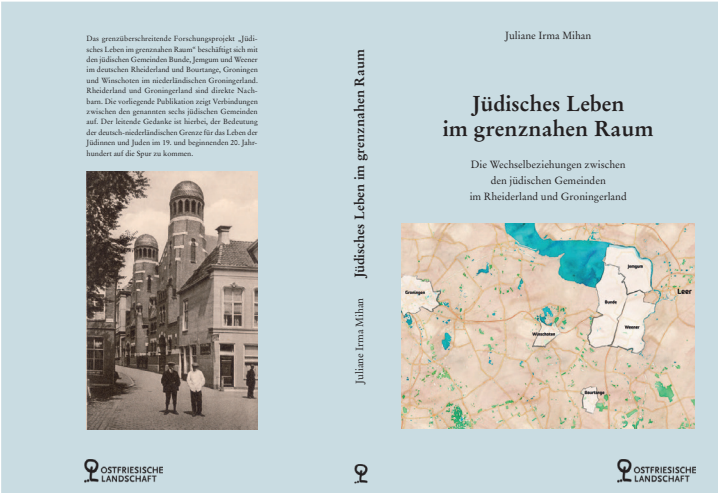
## Het Joodse leven in het grensgebied

De voormalige Joodse School (EJS), eigendom van de Landkreis Leer, ontwikkelt samen met de Stichting Folkingestraat Synagoge (SFS) Groningen het grensoverschrijdende onderzoeksproject „Joods leven in het grensgebied". Het gemeenschappelijke doel is het eerste onderzoek naar en de presentatie van de grensoverschrijdende joodse migratiegeschiedenis. Het project wordt gefinancierd als onderdeel van het INTERREG V A-programma Duitsland-Nederland met middelen van het Europäischer Fonds für Regionale Entwicklung (EFRO) voor een bedrag van 200.000 euro. De provincie Groningen en het Niedersächsische Ministerium für Bundes- und Europaangelegenheiten und Regionale Entwicklung dragen elk 50.000 euro bij. Het totale volume voor het project bedraagt 562.500 euro. Het Duitse Ministerie van Buitenlandse Zaken steunt het project met 1/3 van de in aanmerking komende uitgaven van het Landkreis Leer. Het Landkreis Leer fungeert als LEAD-partner bij de EDR.

### HUIDIGE STATUS AAN DE DUITSE EN NEDERLANDSE KANT

Intussen is het project ver gevorderd: Op 14 januari 2021 werd een online conferentie gehouden om de onderzoeksresultaten te presenteren. Meer dan 100 gasten uit België, Duitsland en Nederland namen deel aan het tweetalige evenement. Centraal op de conferentie stond de presentatie van het boek „Jüdisches Leben im grenznahmen Raum. Die Wechselbeziehungen der jüdischen Gemeinden im Rheiderland und Groningerland". Daartoe werd in lezingen van Duitse en Nederlandse wetenschappers ingegaan op de thema's van de afzonderlijke hoofdstukken van het boek. Voorts werden grensoverschrijdende familiegeschiedenissen gepresenteerd, die een prominente plaats innemen in het tweede

men. Und schließlich wurde der Öffentlichkeit erstmalig ein Film der niederländischen Filmemacherin Liefke Knol über die Firma A. J. Polak gezeigt, der eigens für die Wanderausstellung gedreht wurde. Liefke Knol hat bereits durch umfangreiche Recherchearbeiten Kurzfilme




Publikation „Jüdisches Leben im grenznahen Raum" Foto: © Landkreis Leer

zu verschieden Themen der Region erarbeitet. Darunter befinden sich eine Dokumentation über Peter Hein mit Vorfahren aus Weener, ein Film zur Firma der Familie Watermann aus Bunde und Nieuweschans sowie ein Film zur Familie Gerzon mit Verbindung vom Rheiderland nach Ost-Groningen. Im Februar 2021 erschien das Buch „Jüdisches Leben im grenznahmen Raum. Die Wechselbeziehungen der jüdischen Gemeinden im Rheiderland und Groningerland" in deutscher Sprache. Es kann über die EJS (tagung@lkleer.de) sowie über die Ostfriesische Landschaft in Aurich bezogen werden. Das Buch wird derzeit ins Niederländische übersetzt und im Laufe des Jahres 2021 erscheinen.

Ebenfalls im Februar haben die Arbeiten zur Wanderausstellung begonnen. In dieser Ausstellung werden die Forschungsergebnisse visualisiert und im Design der neuen Dauerausstellung für die Groninger Synagoge dargestellt. Nach der Ausstellungseröffnung in der EJS wandert sie im zweiten Halbjahr 2021 zunächst im Rheiderland und Groningerland, ehe sie in der Groninger Synagoge ihren endgültigen Platz findet.

Auf niederländischer Seite wird weiter an der neuen Dauerausstellung gearbeitet. Die Eröffnung findet Mitte 2021 statt. Themen der Ausstellung sind das jüdische Leben und die Geschichte der jüdischen Gemeinschaft in der Stadt und Umgebung von Groningen und im Grenzgebiet sowie jüdische Rituale und Feste. Die mehrsprachige Ausstellung enthält Audio- und Videostationen und vielfältige Möglichkeiten zum interaktiven Lernen.

deel van het boek. Tenslotte werd een film van de Nederlandse filmmaker Liefke Knol over het bedrijf A.J. Polak, die speciaal voor de reizende tentoonstelling was gemaakt, voor het eerst aan het publiek getoond. Liefke Knol heeft door uitgebreid onderzoekswerk

Polak Fabrik Weener Foto: Liefke Knol

al korte films gemaakt over verschillende onderwerpen in de regio. Daaronder een documentaire over Peter Hein met voorouders uit Weener, een film over het bedrijf van de familie Watermann uit Bunde en Nieuweschans en een film over de familie Gerzon met een connectie van Rheiderland naar Oost-Groningen. In februari 2021 verschijnt het boek „Jüdisches Leben im grenznahmen Raum. Die Wechselbeziehungen der jüdischen Gemeinden im Rheiderland und Groningerland" in het Duits. Het kan worden verkregen bij de EJS (tagung@lkleer.de) en bij de Ostfriesische Landschaft in Aurich. Het boek wordt momenteel in het Nederlands vertaald en zal in de loop van 2021 worden gepubliceerd.

De werkzaamheden voor de reizende tentoonstelling zijn eveneens in februari begonnen. In deze tentoonstelling worden de onderzoeksresultaten gevisualiseerd en gepresenteerd in het ontwerp van de nieuwe permanente tentoonstelling voor de Groningse Synagoge. Na de opening van de tentoonstelling in de EJS zal deze in de tweede helft van 2021 eerst door het Rheiderland en de provincie Groningen reizen, om daarna een definitieve plek te krijgen in de Groningse Synagoge.

Aan de Nederlandse kant wordt verder gewerkt aan de nieuwe permanente tentoonstelling. De opening zal medio 2021 plaatsvinden. De thema's van de tentoonstelling zijn het joodse leven en de geschiedenis van de joodse gemeenschap in de stad en omgeving van Groningen en in het grensgebied, alsmede joodse rituelen en feesten. De meertalige tentoonstelling omvat audio- en videostations en talrijke mogelijkheden voor interactief leren.

Unterstützt durch / mede mogelijk gemaakt door:

INTERREG Deutschland Nederland
Europäische Union
Europese Unie
provincie groningen
Niedersächsisches Ministerium für Bundes- und Europaangelegenheiten und Regionale Entwicklung
Auswärtiges Amt